

EDITAL DE CANDIDATURA - ANO LETIVO – 2016/2017
Curso de especialização de curta duração em Tradução Especializada - Alemão
Fase de candidatura - 1ª Fase

1. Fixação de vagas:

- 1.1. Número total de vagas por acesso para o ano letivo acima indicado: 10
1.2. Nº de vagas para a 1ª fase: 10

2. Habilitações de acesso:

- 2.1. Podem candidatar-se os detentores de grau de licenciado ou equivalente legal em Tradução ou em Línguas.
2.2. Os titulares de um grau académico superior estrangeiro em Tradução ou em Línguas conferido na sequência de uma 1º ciclo de estudos organizado de acordo com os princípios do Processo de Bolonha por um estado aderente a este processo.
2.3. Os titulares de um grau académico superior estrangeiro em Tradução ou em Línguas que seja reconhecido como satisfazendo os objetivos do grau de licenciado pelo órgão científico e estatutariamente competente.
2.4. O Conselho Científico da Universidade de Aveiro pode admitir, sob proposta do diretor do ciclo de estudos, candidatos que não satisfaçam as condições referidas nos números anteriores mas cujo *curriculum* escolar, científico ou profissional demonstre adequada preparação para a frequência do curso, como previsto na alínea d) do n.º 1 do art.º 17.º do DL n.º 74/2006, na redação dada pelo DL n.º 107/2008, de 25 de junho e da alínea d) do n.º 1 do art.º 47º do Regulamento de Estudos da Universidade de Aveiro.
2.5. O reconhecimento a que se referem os pontos 2.2 a 2.4 tem como efeito apenas o acesso ao ciclo de estudos e não confere ao seu titular a equivalência ao grau de licenciado ou o reconhecimento desse grau.
2.6. A frequência do curso de especialização pressupõe o domínio da língua portuguesa.

3. Critérios de seleção de candidatos:

- 3.1. Os candidatos à matrícula serão selecionados pelo Conselho Científico da Universidade de Aveiro, sob proposta do diretor do ciclo de estudos, tendo em conta os seguintes parâmetros:
a) Curriculum académico;
b) Curriculum científico;
c) Curriculum profissional.
3.2. Os subcritérios densificadores e as respetivas ponderações constam de ata própria aprovada pelo júri do procedimento disponível para consulta junto do edital da abertura do concurso.

4. Colocação de candidatos:

- 4.1. Os candidatos serão colocados pelo júri de colocação do concurso tendo em conta a ordem de preferência indicada para cada ciclo de estudos a que se candidataram e a ordem de seriação dos mesmos em cada um desses ciclos de estudo.
4.2. Caso o nº de colocados na presente fase e no presente ciclo de estudos seja inferior a 5, as colocações no mesmo poderão ser anuladas, podendo os candidatos ser colocados noutras fases de estudo a que se tenham candidatado no âmbito do mesmo processo.
4.3. Nos termos do disposto nas alíneas c) e e) do n.º 1 do artigo 124º do Código de Procedimento Administrativo, não há lugar à audiência prévia dos interessados

5. Período de candidatura:

26 a 30 de setembro

- 5.1. Formalização de candidaturas – a candidatura deverá ser efetuada exclusivamente via Internet através do seguinte endereço: <http://paco.ua.pt>.
5.2. Lista de documentos necessários à instrução do processo de candidatura, sendo considerados como obrigatórios, **sob pena de exclusão**, os indicados nos pontos 5.2.1 a 5.2.3:
5.2.1. Fotocópia do bilhete de identidade ou cartão do cidadão ou outro documento de identificação para o caso de candidatos estrangeiros;
5.2.2. Certificado de habilitações indicando o grau com que se candidata;
5.2.3. Certificado das disciplinas dos cursos de que o candidato é portador, assim como a classificação e respetivos créditos;

5.2.4. Curriculum vitae académico, científico e técnico na área da Tradução.

5.3. A instrução do processo de candidatura é feita exclusivamente por *upload* dos documentos exigidos (os alunos com habilitação anterior concluída na Universidade de Aveiro estão dispensados do *upload* da documentação relativa à certidão de habilitações e de disciplinas).

A entrega dos documentos originais pode ser exigida a todo o momento para verificação.

Para habilitações obtidas no estrangeiro os documentos devem ser autenticados pelos serviços oficiais de educação do respetivo país e reconhecido pela autoridade diplomática ou consular portuguesa ou trazer a apostilha da Convenção de Haia. O mesmo deve acontecer relativamente às traduções de documentos cuja língua original não seja espanhola, francesa ou inglesa (obrigatória a tradução para uma destas línguas).

5.4. No caso de ser dado provimento a uma reclamação e um candidato “não colocado” vier a ficar em posição de “colocado”, tem o mesmo direito à colocação, criando-se, para este efeito, uma vaga adicional.

5.5. As notificações relativas ao presente procedimento são enviadas aos candidatos para o endereço de correio eletrónico indicado no ato da candidatura.

6. Pagamento da candidatura: A candidatura tem o custo de 20 € (não reembolsável). O pagamento deve ser efetuado através dos meios de pagamento disponibilizados pela plataforma de candidatura. Se não for possível ao candidato formalizar o pagamento pelas vias disponibilizadas, poderá fazê-lo mediante o envio pelo correio do comprovativo de candidatura e de cheque ou vale postal à ordem de Universidade de Aveiro para a morada dos Serviços de Gestão Académica até à data limite de pagamento indicada no comprovativo de candidatura. **Só serão consideradas válidas as candidaturas cujo pagamento tenha sido efetuado dentro do prazo estabelecido.**

7. Período de seleção dos candidatos:

3 a 12 de outubro.

8. Período de homologação da lista de candidatos (Conselho Científico e Reitoria):

13 a 14 de outubro, podendo a respetiva lista ser consultada em <http://paco.ua.pt>.

9. Período de matrícula e inscrição:

17 a 19 de outubro

Via PACO

Os candidatos colocados que não efetuem matrícula nos prazos estabelecidos ficam impedidos de se matricular fora do prazo, podendo efetuar candidatura ao ciclo de estudos em fase posterior, caso esta venha a ocorrer.

Nos termos do n.º 1 do art.º 14º do Regulamento de Estudos da UA, a anulação da matrícula só pode ser feita até 31 de dezembro do respetivo ano letivo, estando, contudo, necessariamente condicionada ao pagamento de metade do valor da propina estabelecida, independentemente da frequência ou não do ciclo de estudos.

10. Calendário escolar: O definido pela Universidade de Aveiro para o ano letivo de 2016/2017

11. Plano de Estudos:

Curso de Especialização de Curta Duração em Alemão (20 ECTS):

1º S: Alemão I - Práticas Avançadas de Tradução

2º S: Alemão II - Práticas Avançadas de Tradução

As unidades curriculares estão adstritas ao Mestrado de Tradução Especializada e à área de especialização (Saúde e Ciências da Vida) que funcionará no respetivo ano letivo.

Universidade de Aveiro, 19 de setembro de 2016

O Vice-Reitor, Prof. Doutor Gonçalo Paiva Dias